

I. La justice, un maître-mot de l'humanité

1. L'histoire

- évolue/avec les événements
- paliers
- jalons récents
- où en est la conscience int/uele
 - les ♀
 - les 2 pactes

~~Dejà un nouveau contexte~~

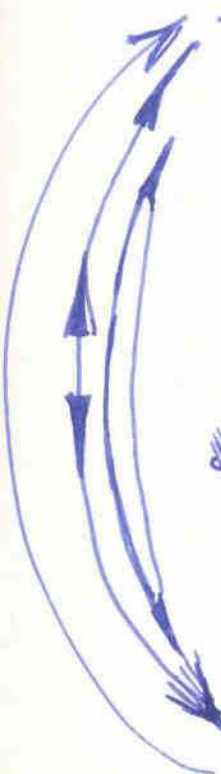
+ les nouveaux droits
→ le système d'ensemble

2. la situation d'injustice, institutionnalisées la pratique

jeunes, ^{top} - fait - chômage
- dette - ados méq
- les droits de la "injustice" ^{Onbasis}
- "Tout le mal."

3. Un nouveau contexte

- rapport à la paix
- ~~l'affaire une nouvelle dimension~~
- une nouvelle dimension: les droits des générations futures,
∴ l'environne/, "life-support systems", climat
- la réalité système du monde



indicação dos pontos nevrálgicos para Portugal. Não lhe peço de modo algum um trabalho acabado, mas a sua reacção espontânea.

Escusado será dizer que o estatuto do deputado europeu e os objectivos que me animam no exercício desta função me levam sempre a equacionar qualquer intervenção na dupla vertente da construção da Europa e da salvaguarda da sua coesão social e económica.

Muito grata ficaria se fosse possível dar-me a indicação de algumas pessoas que poderão ser consultadas por mim em matérias neste domínio.

Agradecendo a sua colaboração, apresento-lhe os meus melhores cumprimentos,

Fundação Cuidar o Futuro

Maria de Lourdes Pintasilgo, MPE





MARIA DE LOURDES PINTASILGO

Deputado
do Parlamento Europeu

"Les absolus transcendants
auxquels Antigone fait appel
dans son débat contre Créon
cont, en un sens radical,
des absolus profanes."

Fundação Cuidar o Futuro





MARIA DE LOURDES PINTASILGO
Deputado
do Parlamento Europeu

- You are responsible for the other Europe

- To be intelligent/compassionate

for us not to be

Dref. - not to kill one another in E.

as a feature to disarmament

↓ a lot of people to have

to find new jobs

X - a rôle for Rus: a ~~Ru~~ commission for ecology

→ technological revolution has not yet come to Russia

→ monitoring

Fundação Cuidar o Futuro



Justice $\begin{cases} \text{d' l'espace} \\ \text{d' le temps} \end{cases} \rightarrow \text{les futures generations}$
avons nous le droit de Fertilizer?



\rightarrow être capables de nous situer
d' un savoir
une approche nouvelle
(la technique comme instrument)
accepter et penser chaque
les médiations techniques
et ~~le savoir~~ ^{le devenir} ~~le savoir~~ ^{le savoir}

Fundação Cuidar o Futuro

Foto Verdeberg
Filipinas



indicação dos pontos nevrálgicos para Portugal. Não lhe peço de modo algum um trabalho acabado, mas a sua reacção espontânea.

Escusado será dizer que o estatuto do deputado europeu e os objectivos que me animam no exercício desta função me levam sempre a equacionar qualquer intervenção na dupla vertente da construção da Europa e da salvaguarda da sua coesão social e económica.

Muito grata ficaria se fosse possível dar-me a indicação de algumas pessoas que poderão ser consultadas por mim em matérias neste domínio.

Agradecendo a sua colaboração, apresento-lhe os meus melhores cumprimentos,

Fundação Cuidar o Futuro

Maria de Lourdes Pintasilgo, MPE





MARIA DE LOURDES PINTASILGO
Deputado
do Parlamento Europeu

• (Don. Nich. - Living earth)

"Peux d'entre nous savons comment
faire face au rejet, projection, peur,
hostilité, avidité en nous et entre nous."
Comment prendre en charge la terre?

• la signification de la conscience
en rapport avec la signification de la justice

↳ soucier
de l'autre
et des choses

Fundação Cuidar o Futuro



Situation inédite :

(2A)

La justice ne peut plus se trouver dans des actions inter-personnelles correctives de situations ponctuelles, on a le dynamisme d'un changement social ^{visant exclusivement} concernant notre espace social (ville ou nation). ~~et laissant intactes les structures~~ et ~~laissant intactes les structures~~ ~~les structures~~

~~Les conséquences pour l'avenir des~~ ~~des~~ ~~ont~~ ~~elles~~ ~~portées~~ ~~à~~ ~~nous~~ ~~ne~~ ~~peuvent~~ ~~pas~~ ~~ne~~ ~~pas~~ ~~nous~~ ~~inter-~~ ~~roger~~ ~~sur~~ ~~les~~ ~~causes~~ ~~profondes~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~perception~~ ~~du~~ ~~modèle~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~justice~~ ~~existante~~, ~~sur~~ ~~l'ensemble~~ ~~des~~ ~~droits~~ ~~humains~~ ~~et~~ ~~la~~ ~~justice~~ ~~doit~~ ~~instaurer~~ ~~respecter~~, ~~sur~~ ~~les~~ ~~nouveaux~~ ~~droits~~ ~~que~~ ~~les~~ ~~grandes~~ ~~questions~~ ~~sociales~~ ~~continentales~~ ~~révèlent~~, ~~sur~~ ~~les~~ ~~contours~~ ~~de~~ ~~paradigmes~~ ~~nouveaux~~.

A travers cette démarche ~~qui~~, par moments, touche à des situations apparemment sans issue,

est une exigence qui d'emblée nous est ~~posée~~ demandée : celle d'une ~~vision~~ nouvelle capacité de ~~ce~~ ~~qui~~ ~~est~~ ~~en~~ ~~rapport~~ ~~avec~~ ~~le~~ ~~réel~~, sans des fuites idéalisantes mais avec une vision suffisante.



indicação dos pontos nevrálgicos para Portugal. Não lhe peço de modo algum um trabalho acabado, mas a sua reacção espontânea.

Escusado será dizer que o estatuto do deputado europeu e os objectivos que me animam no exercício desta função me levam sempre a equacionar qualquer intervenção na dupla vertente da construção da Europa e da salvaguarda da sua coesão social e económica.

Muito grata ficaria se fosse possível dar-me a indicação de algumas pessoas que poderão ser consultadas por mim em matérias neste domínio.

Agradecendo a sua colaboração, apresento-lhe os meus melhores cumprimentos,

*Elle ^{vous} pose des exigences: celle
qui tout d'oser affronter le réel
dans sa contemporanéité
et d'ouvrir notre cœur pour de
nouvelles perceptions de ce réel.*

Maria de Lourdes Pintasilgo, MPE



1. Une injustice institutionnalisée

Devant nous passent chaque jour au journal télévisé les visages et les signes de l'injustice:

- des populations mourant de faim et d'absence de soins de santé, privées de logement, sans accès à l'éducation à une époque où ~~l'humanité produit une quantité de technologies + rapides + la vitesse de l'évolution technologique est telle qu'il est devenu~~ est + grande + la capacité de l'humanité semble capable de traverser les frontières

BASIC NEEDS

- des millions de jeunes (plus de 60% de la pop. de l'heure à moins de 25 ans) au futur bloqué et voués à un désespoir qui se défoule à la drogue et la délinquance tandis que ~~les adultes~~ ~~les adultes~~ ~~politiques~~ ~~politiques~~ ~~ont et affaiblis du primat de~~ ~~parlent~~ de l'importance de la jeunesse et du rôle qu'elle peut jouer;

JEUNESSE

Fundação Cuidar o Futuro



indicação dos pontos nevrálgicos para Portugal. Não lhe peço de modo algum um trabalho acabado, mas a sua reacção espontânea.

Escusado será dizer que o estatuto do deputado europeu e os objectivos que me animam no exercício desta função me levam sempre a equacionar qualquer intervenção na dupla vertente da construção da Europa e da salvaguarda da sua coesão social e económica.

Muito grata ficaria se fosse possível dar-me a indicação de algumas pessoas que poderão ser consultadas por mim em matérias neste domínio.

Agradecendo a sua colaboração, apresento-lhe os meus melhores cumprimentos,

Fundação Cuidar o Futuro

Maria de Lourdes Pintasilgo, MPE



~~des régions entières aux prises avec
les conséquences tragiques de
l'absence de ^{la} déclin industriel
tandis que d'autres n'ont même pas
entré à l'ère de l'industrialisation
entière la voie de l'industrialisation
et d les 2 situations ~~sur~~ l'immense
garpillage de talents et energies humaines~~

— des zones entières incapables de
fournir des conditions d'achete et
de travail à une époque où ~~le~~
~~discours politique~~ ~~regard~~ de la pleine
~~utilisa~~ des besoins nouveaux sur
gissent et où il faudrait l'energie
de tous ~~pour~~ ~~le~~ ~~maintien~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~société~~ ~~et~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~production~~ ~~et~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~qualité~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~vie~~ ~~quotidienne~~

Fundação Cuidar o Futuro

EMPLOI

DEHUMANISATION

la marginalisation de gros groupes d'hi
de Js et des ghettos de pauvreté,
des camps de réfugiés, des prisons
politique, l'exil, l'irrigation
à une ~~époque~~ où tous les gens
~~passent~~ se disent adeptes de
la "transparence";



indicação dos pontos nevrálgicos para Portugal. Não lhe peço de modo algum um trabalho acabado, mas a sua reacção espontânea.

Escusado será dizer que o estatuto do deputado europeu e os objectivos que me animam no exercício desta função me levam sempre a equacionar qualquer intervenção na dupla vertente da construção da Europa e da salvaguarda da sua coesão social e económica.

Muito grata ficaria se fosse possível dar-me a indicação de algumas pessoas que poderão ser consultadas por mim em matérias neste domínio.

Agradecendo a sua colaboração, apresento-lhe os meus melhores cumprimentos,

Fundação Cuidar o Futuro

Maria de Lourdes Pintasilgo, MPE



AGGLOM. URBAINE

tandis qu'en E. nous saisons difficilement
 gérer des villes qui se sont ~~transformées~~ au long de nous
 l'exode massif des populations ^{vers}
 vers de grandes agglomérations ^{siècles}
 urbaines, ~~à~~ ^{ce} constituant un
 des phénomènes de migrations
 internes les + spectaculaires de l'
 l'histoire et conduisant à + de
 20 villes de + de $12 \cdot 10^6$ d'habitants
 à l'heure S en l'an 2000,
 — tandis q' ~~une migration massive~~
~~massive~~ apparemment

Fundação Cuidar o Futuro



indicação dos pontos nevrálgicos para Portugal. Não lhe peço de modo algum um trabalho acabado, mas a sua reacção espontânea.

Escusado será dizer que o estatuto do deputado europeu e os objectivos que me animam no exercício desta função me levam sempre a equacionar qualquer intervenção na dupla vertente da construção da Europa e da salvaguarda da sua coesão social e económica.

Muito grata ficaria se fosse possível dar-me a indicação de algumas pessoas que poderão ser consultadas por mim em matérias neste domínio.

Agradecendo a sua colaboração, apresento-lhe os meus melhores cumprimentos,

Fundação Cuidar o Futuro

Maria de Lourdes Pintasilgo, MPE





MARIA DE LOURDES PINTASILGO

Deputado
do Parlamento Europeu

1. Paix / création / justice

La décl. univ. des droits de l'homme n'est plus suffisante.

A) Parce qu'il y a de nouveaux droits : à l'environnement, comme expression, extension, situation de l'homme ;
à l'information

B) Parce qu'elle ne met pas suffisamment en relief l'interdépendance des droits.

Là où les droits sociaux/économ./cult. sont affectivement à l'horizon lointain d'un avenir qui ne vient jamais, c'est déjà les droits civils et politiques les + élémentaires qui sont en cause.

Fundação Cuidar o Futuro

La justice est interdépendante enveloppante

Justice corrélative à la notion de dév. /, de "chose publique"

↓ aspect-clé en Europe

- ∴ — travail intellectuel à poursuivre
- présence des DU au niveau conceptuel, là où ils sont
- mais aussi à leurs ONG



4. Vers des réponses systémiques

Debt

Climat - Montreal

ReD — pour la question du pourquoi
et pour qui de la Recherche
— s'imposer les limites : ceux de la
vie elle-même à son intégrité

Fundação Cuidar o Futuro





Deputado
do Parlamento Europeu

Paris,

Exmo. Senhor

REF.: projecto de relatório ao Parlamento Europeu

Fundação Cuidar o Futuro
(doc. _____)

Está a ser discutido na Comissão _____

um projecto de relatório sobre o assunto em epigrafe.

Dado a importância deste assunto para o nosso país, é minha intenção tentar introduzir as emendas necessárias e fazer a este respeito uma intervenção na sessão Plenária do Parlamento.

A diversidade de questões debatidas no Parlamento Europeu, a necessidade de concisão e precisão nas matérias tratadas e, sobretudo, a certeza da sua competência nesta matéria, levam-me a pedir-lhe com a máxima urgência, os seus comentários sobre o projecto de resolução e a



5. Œuvres pour la justice?

7

Et si on met F en œuvre pour la justice est-ce là répondre au appel de l'écriture?

Le travail pour la société
et le travail en soi-même.
ce sont pas séparables.

Fundação Cuidar o Futuro



indicação dos pontos nevrálgicos para Portugal. Não lhe peço de modo algum um trabalho acabado, mas a sua reacção espontânea.

Escusado será dizer que o estatuto do deputado europeu e os objectivos que me animam no exercício desta função me levam sempre a equacionar qualquer intervenção na dupla vertente da construção da Europa e da salvaguarda da sua coesão social e económica.

Muito grata ficaria se fosse possível dar-me a indicação de algumas pessoas que poderão ser consultadas por mim em matérias neste domínio.

Agradecendo a sua colaboração, apresento-lhe os meus melhores cumprimentos,

Fundação Cuidar o Futuro

Maria de Lourdes Pintasilgo, MPE



Face à l'injustice institutionnalisée et planétaire, l'urgence de l'action est si il pose.

- mettre en place un système commercial multilatéral ouvert, viable et durable
- éliminer les accords bilatéraux conclus entre les principales puissances commerciales
- accès des PVD aux marchés des pays développés

" le service de la dette ne peut être assuré aux prix de risque d'étouffer l'économie d'un pays

Fundação Cuidar o Futuro

et aucun gouvernement ne peut moralement imposer à la population des privatisations incompatibles avec la dignité humaine " (CC)

- "tous les partenaires intéressés doivent apporter une contribution concrète et honorer le principe moral de partage de responsabilités" (CC)

{ WSP, KL
II, More.



indicação dos pontos nevrálgicos para Portugal. Não lhe peço de modo algum um trabalho acabado, mas a sua reacção espontânea.

Escusado será dizer que o estatuto do deputado europeu e os objectivos que me animam no exercício desta função me levam sempre a equacionar qualquer intervenção na dupla vertente da construção da Europa e da salvaguarda da sua coesão social e económica.

Muito grata ficaria se fosse possível dar-me a indicação de algumas pessoas que poderão ser consultadas por mim em matérias neste domínio.

Agradecendo a sua colaboração, apresento-lhe os meus melhores cumprimentos,

Fundação Cuidar o Futuro

Maria de Lourdes Pintasilgo, MPE



Les sciences \bar{y} et sociologique / les
mouvements de \bar{y} nous disent à notre
époque le sujet et l'objet sont insepa-
rables de \bar{y} action. Ce \bar{y} veut
dire \bar{y} le \bar{y} engagé pour la justice
~~et~~ a un double travail : celui p'il
fait de la société et celui p'il fait
pour lui-même.

Mais est-ce \bar{y} cela veut dire
un \bar{y} de ^{l'effort} traduire au niveau personnel
ce \bar{y} l'on vit au niveau sociale ? Est-ce
p'il s'agit ~~de~~ d'un style de vie - vivre
avec les parents, être solidaire,
etc... Et cela veut dire cela et
davantage.

Car la justice dont nous parle
l'écriture en globe celle-là mais
ce situe au-delà.





Deputado
do Parlamento Europeu

Paris,

Exmo. Senhor

REF.: projecto de relatório ao Parlamento Europeu

Fundação Cuidar o Futuro

(doc. _____)

Está a ser discutido na Comissão _____

um projecto de relatório sobre o assunto em epígrafe.

Dado a importância deste assunto para o nosso país, é minha intenção tentar introduzir as emendas necessárias e fazer a este respeito uma intervenção na sessão Plenária do Parlamento.

A diversidade de questões debatidas no Parlamento Europeu, a necessidade de concisão e precisão nas matérias tratadas e, sobretudo, a certeza da sua competência nesta matéria, levam-me a pedir-lhe com a máxima urgência, os seus comentários sobre o projecto de resolução e a



→ levantar as questões
e levantar o novo paradigma

→ crise do modelo -

os ↓ novos valores emergentes

pi nós e um novo entendimento
e justiça:

— até agora

— Fundação Cuidar o Futuro síntese

é sabermos

mas aponta pi 1 nova
capacidade de relação ao
real < não idealista
mas com viças





Deputado
do Parlamento Europeu

Paris,

Exmo. Senhor

REF.: projecto de relatório ao Parlamento Europeu

Fundação Cuidar o Futuro
(doc. _____)

Está a ser discutido na Comissão _____

um projecto de relatório sobre o assunto em epigrafe.

Dado a importância deste assunto para o nosso país, é minha intenção tentar introduzir as emendas necessárias e fazer a este respeito uma intervenção na sessão Plenária do Parlamento.

A diversidade de questões debatidas no Parlamento Europeu, a necessidade de concisão e precisão nas matérias tratadas e, sobretudo, a certeza da sua competência nesta matéria, levam-me a pedir-lhe com a máxima urgência, os seus comentários sobre o projecto de resolução e a



Je laisse de côté les "perversités" du système et le rôle joué par les médias, dont l'exemple le + frappant est les indications de la bourse partout, en devenant finalement "l'argent facile" comme cadre environnant de la vie humaine et des décisions, qu'on découvre au même titre q̄ la météo!

Fundação Cuidar o Futuro





Deputado
do Parlamento Europeu

Paris,

Exmo. Senhor

REF.: projecto de relatório ao Parlamento Europeu

Fundação Cuidar o Futuro
(doc. _____)

Está a ser discutido na Comissão _____

um projecto de relatório sobre o assunto em epigrafe.

Dado a importância deste assunto para o nosso país, é minha intenção tentar introduzir as emendas necessárias e fazer a este respeito uma intervenção na sessão Plenária do Parlamento.

A diversidade de questões debatidas no Parlamento Europeu, a necessidade de concisão e precisão nas matérias tratadas e, sobretudo, a certeza da sua competência nesta matéria, levam-me a pedir-lhe com a máxima urgência, os seus comentários sobre o projecto de resolução e a



Il faut appeler les choses par leur nom. Où est la justice?

La justice (obj.)
(sub.)

message du : Mt. 3, 15

Lev. 19, 15

Rom 3, 10, 3

Phil. 3, 8b-9

Sh. 1, 1 "aimez la justice,
vous qui jugez la terre"

Mt 6, 33

Is 51, 1

Is. 5, 16

Fundação Cuidar o Futuro

le Dieu saint a révélé sa sainteté de la justice"

"écoutez nous, vous qui êtes

en quête de justice

vous qui cherchez Yahvé"

51, 7 écoutez-nous,

"vous qui connaissez la justice
peuple j mets ma loi à ton cœur."

56, 1 "observez le droit,

pratiquez la justice
car mon salut est près d'arriver
et ma justice se révélera."



indicação dos pontos nevrálgicos para Portugal. Não lhe peço de modo algum um trabalho acabado, mas a sua reacção espontânea.

Escusado será dizer que o estatuto do deputado europeu e os objectivos que me animam no exercício desta função me levam sempre a equacionar qualquer intervenção na dupla vertente da construção da Europa e da salvaguarda da sua coesão social e económica.

Muito grata ficaria se fosse possível dar-me a indicação de algumas pessoas que poderão ser consultadas por mim em matérias neste domínio.

Agradecendo a sua colaboração, apresento-lhe os meus melhores cumprimentos,

Fundação Cuidar o Futuro

Maria de Lourdes Pintasilgo, MPE



Pour la 1^{ère} fois, ~~vous~~ ressentons
l'absence de mécanismes régulateurs
au plan mondial.

Fundação Cuidar o Futuro





Deputado
do Parlamento Europeu

Paris,

Exmo. Senhor

REF.: projecto de relatório ao Parlamento Europeu

Fundação Cuidar o Futuro
(doc. _____)

Está a ser discutido na Comissão _____

um projecto de relatório sobre o assunto em epigrafe.

Dado a importância deste assunto para o nosso país, é minha intenção tentar introduzir as emendas necessárias e fazer a este respeito uma intervenção na sessão Plenária do Parlamento.

A diversidade de questões debatidas no Parlamento Europeu, a necessidade de concisão e precisão nas matérias tratadas e, sobretudo, a certeza da sua competência nesta matéria, levam-me a pedir-lhe com a máxima urgência, os seus comentários sobre o projecto de resolução e a



L'injustable n'est pas un mal
cubi temporairement comme elle
n'est plus une situation vécue à l'intérieur
de ^{quelques} frontières.

L'il pubée est à la fois institu-
tionalisée et planétaire.

Elle est institutionalisée à dans
des mécanismes qui, ~~au niveau~~
~~commercial~~ ~~monétaire~~ englobent
~~la volonté des peuples à vaincre leur~~
~~problème d'i~~ ~~at~~ ne sont plus
adaptés ~~aux sociétés actuelles~~
à l'économie à la société contem-
poraine et dans des disfonctionne-
ments de tout un système
~~économique~~ ~~irrationnel~~ ~~total~~
~~stabilisé~~ ~~par~~ ~~le~~ ~~total~~
divorcié des finalités sociales
de ~~II~~ ~~politique~~ auxquelles, ^{qu'il} l'économie
devrait servir, et ~~assujettie~~ ^{conduite} par une
~~très~~ gestion technocratique de
la société.



indicação dos pontos nevrálgicos para Portugal. Não lhe peço de modo algum um trabalho acabado, mas a sua reacção espontânea.

Escusado será dizer que o estatuto do deputado europeu e os objectivos que me animam no exercício desta função me levam sempre a equacionar qualquer intervenção na dupla vertente da construção da Europa e da salvaguarda da sua coesão social e económica.

Muito grata ficaria se fosse possível dar-me a indicação de algumas pessoas que poderão ser consultadas por mim em matérias neste domínio.

Agradecendo a sua colaboração, apresento-lhe os meus melhores cumprimentos,

Fundação Cuidar o Futuro

Maria de Lourdes Pintasilgo, MPE



~~Le~~ ~~mon~~ ~~ensemble~~ ~~des~~

C'est le système écon. mondial qui est à la fin de cette dernière un grand désordre organisé.

Les années 80 se terminent d'une crise de déséquilibre à l'interface mon des pays industrialisés et ainsi d'un rapport entre pays débiteurs et pays créditeurs.

En effet, depuis 83 les USA sont passés du 1^{er} pays créditeur au 1^{er} pays débiteur du monde, draient des capitaux ~~à~~ ~~forte~~ excédent ~~comme~~ le Japon, mais aussi les capitaux en provenance des couches riches et puissantes de pays ~~non développés~~ en voie de dév. / et endettés.



indicação dos pontos nevrálgicos para Portugal. Não lhe peço de modo algum um trabalho acabado, mas a sua reacção espontânea.

Escusado será dizer que o estatuto do deputado europeu e os objectivos que me animam no exercício desta função me levam sempre a equacionar qualquer intervenção na dupla vertente da construção da Europa e da salvaguarda da sua coesão social e económica.

Muito grata ficaria se fosse possível dar-me a indicação de algumas pessoas que poderão ser consultadas por mim em matérias neste domínio.

Agradecendo a sua colaboração, apresento-lhe os meus melhores cumprimentos,

Fundação Cuidar o Futuro

Maria de Lourdes Pintasilgo, MPE



Pendant la même période la dette globale des pays non développés a doublé jusqu'à atteindre le chiffre de 1,2 trillions de dollars, ce qui veut dire qu'elle ~~a atteint le seuil~~ n'est plus supportable pour les pays du T.M.

Et pourtant, pour que ces pays pour que ces pays continuent d'exister financièrement et d'être les receveurs du financement international, il faut qu'ils remboursent le service de la dette au gré des fluctuations des taux d'intérêt.

Fundação Cuidar o Futuro

(Dans notre continent, la Yuf. a elle seule a déjà payé le service de la dette un moment + élevé que la dette elle-même !)



indicação dos pontos nevrálgicos para Portugal. Não lhe peço de modo algum um trabalho acabado, mas a sua reacção espontânea.

Escusado será dizer que o estatuto do deputado europeu e os objectivos que me animam no exercício desta função me levam sempre a equacionar qualquer intervenção na dupla vertente da construção da Europa e da salvaguarda da sua coesão social e económica.

Muito grata ficaria se fosse possível dar-me a indicação de algumas pessoas que poderão ser consultadas por mim em matérias neste domínio.

Agradecendo a sua colaboração, apresento-lhe os meus melhores cumprimentos,

Fundação Cuidar o Futuro

Maria de Lourdes Pintasilgo, MPE



Les économies des pays hautement industrialisés n'ont pas été capables de débloquer la situation de baisse croissance ni de résorber le chômage en tant que rupture du système économique lui-même. Parallèlement elles ont ~~essayé de maintenir~~ renforcé leurs positions sur les marchés mondiaux, par des mesures hautement protectionnistes, qui étouffent complètement ~~la capacité d'exporter~~ les débouchés pour les produits en provenance de l'H.S., en ~~ce~~ empêchant ainsi ces pays d'obtenir les devises étrangères qui leur sont indispensables pour payer leur dette et pour payer les importations indispensables à leur survie!

Fundação Cuidar o Futuro



⊗ Le déficit budgétaire de certains de nos pays, notamment le double déficit des E.U.A., provoque des taux d'intérêt élevés qui sont fatals pour les économies faibles. Situation scandaleuse ~~chez~~ ^{dans} des pays dont les représentants et les instances financières nationales exigent des pays endettés une gestion budgétaire sans faille!

indicação dos pontos nevrálgicos para Portugal. Não lhe peço de modo algum um trabalho acabado, mas a sua reacção espontânea.

Escusado será dizer que o estatuto do deputado europeu e os objectivos que me animam no exercício desta função me levam sempre a equacionar qualquer intervenção na dupla vertente da construção da Europa e da salvaguarda da sua coesão social e económica.

Muito grata ficaria se fosse possível dar-me a indicação de algumas pessoas que poderão ser consultadas por mim em matérias neste domínio.

Agradecendo a sua colaboração, apresento-lhe os meus melhores cumprimentos,

Fundação Cuidar o Futuro

Maria de Lourdes Pintasilgo, MPE



Le mm déséquilibre réside ~~dans~~
au cœur même de la civil. scient. et
technol. Les activités de recherche et
de v. / sont concentrées à l'hem. N n'atteint
mm pas le chiffre de 10% pour l'hem. S.
Pendant longtemps on ~~essayait~~ de prendre
des mesures qui auraient empêché la
fuite des cerveaux tandis q les org. multi-
latérales devenaient un moyen institutionnel
de fonder en dehors de leur pays des
élites dont ces pays avaient besoin.
Ensuite on a fait appel à des "transfers
de technol.", phrase qui tend à
camoufler la réalité: c. à d. la techno-
logie se vend et s'achète sous l'égide
d'une soi-disante "aide au dev. /"
Par la pulvérisation de cette aide et son caractère bi-lateral
On continue d'empêcher q les activités
de R e D ~~se concentrent~~ à l'hem. PVD
atteignent la masse critiq nécessaire
aux ~~la floraison~~ chercheurs et techni-
ciens de haut niveau.

Fundação Cuidar o Futuro





Deputado
do Parlamento Europeu

Paris,

Exmo. Senhor

REF.: projecto de relatório ao Parlamento Europeu

Fundação Cuidar o Futuro

(doc. _____)

Está a ser discutido na Comissão _____

um projecto de relatório sobre o assunto em epígrafe.

Dado a importância deste assunto para o nosso país, é minha intenção tentar introduzir as emendas necessárias e fazer a este respeito uma intervenção na sessão Plenária do Parlamento.

A diversidade de questões debatidas no Parlamento Europeu, a necessidade de concisão e precisão nas matérias tratadas e, sobretudo, a certeza da sua competência nesta matéria, levam-me a pedir-lhe com a máxima urgência, os seus comentários sobre o projecto de resolução e a



~~avec problème majeur sont~~

L'énormité des problèmes nous révèle l'étroite interdépendance entre les économies des ± 5 pays et les codes de valeurs associés aux concepts de progrès, développement, industrialisation. L'injustice est devenue un enjeu planétaire.

Et ceci non seulef face à certains, + riches ou + organisés, auraient, par solidarité, à s'occuper de concier des autres. ~~Et~~ Cette solidarité est certes un élément clé et j'y reviendrai.

Mais ce qui est nouveau à notre époque c'est q la situation de tous les pays est en cause.

L'incapacité de trouver des réponses adéquates nous conduit à une anarchie mondiale, qui touche dans aux conditions même de survie de l'humanité. Et ce q le réchauffement du climat ne nous indique déjà l'absurdité de





Deputado
do Parlamento Europeu

Paris,

Exmo. Senhor

REF.: projecto de relatório ao Parlamento Europeu

Fundação Cuidar o Futuro
(doc. _____)

Está a ser discutido na Comissão _____

um projecto de relatório sobre o assunto em epigrafe.

Dado a importância deste assunto para o nosso país, é minha intenção tentar introduzir as emendas necessárias e fazer a este respeito uma intervenção na sessão Plenária do Parlamento.

A diversidade de questões debatidas no Parlamento Europeu, a necessidade de concisão e precisão nas matérias tratadas e, sobretudo, a certeza da sua competência nesta matéria, levam-me a pedir-lhe com a máxima urgência, os seus comentários sobre o projecto de resolução e a

ystème? L'utilisation excessive des combustibles fossiles à l'heure N (la multiplication frénétique des moyens de transports), responsable pour l'émission de 20% de CO₂ à l'atmosphère est le résultat d'une mentalité hyper-technique où la machine est devenue le complément de l'homme, la proteste sociale. Ailleurs, l'absence de technologies minimales (depuis la conservation des sols jusqu'aux énergies ^{pour} l'utilisation domestique) a conduit à la destruction de forêts et à ~~la~~ la diminution de l'oxygène à l'atmosphère. —————>

C'est un problème qui n'a pas de solution intra-muros, dans les frontières conventionnelles de l'Etat-nation. Pour la 1^{ère} fois à l'histoire moderne, l'Etat-nation, concept récent, se voit ébranlé et la lumière de phénomènes qui ignorent les frontières, rendent + larges les espaces communs et demandent des solutions pluri-nationales.





Deputado
do Parlamento Europeu

Paris,

→ Il n'y a pas ces raisons. La forêt
d'Amazonie ~~est~~ a vu, entre autres
la ^{Exmo. Senhor} ~~Compagnie~~ do Rio Doce qui
exploite ^{les} mines, fait des plantations et
créé des établissements humains et dont le
siège se répartit, au su et au vu de
tous, dans 7 capitales dont

REF.: projecto de relatório ao Parlamento Europeu

Fundação Cuidar o Futuro
(doc. _____)

Está a ser discutido na Comissão _____

um projecto de relatório sobre o assunto em epigrafe.

Dado a importância deste assunto para o nosso país, é minha
intenção tentar introduzir as emendas necessárias e fazer a este
respeito uma intervenção na sessão Plenária do Parlamento.

A diversidade de questões debatidas no Parlamento Europeu, a
necessidade de concisão e precisão nas matérias tratadas e, sobretudo,
a certeza da sua competência nesta matéria, levam-me a pedir-lhe com a
máxima urgência, os seus comentários sobre o projecto de resolução e a

2. Des causes structurelles et conceptuelles profondes

Comment faire face à une injustice d'une telle magnitude ? Avons-nous les outils nécessaires ? Où en sommes-nous par rapport à ce qui concerne les concepts et les structures qui puissent véhiculer et/ou offrir des solutions ?

2.1. L'évolution historique

2.2. ~~Le social~~ - Les politiques / publiques
- Le social
- La notion de devoir

2.3. Fundação Cuidar o Futuro

~~L'appel et la référence à la justice~~

La justice est un des référénts de l'évolution ^{l'histoire des} des civilisations. Des jalons ont été posés à des étapes décisives qui sont tous le résultat de grands ^{populaires} mouvements et de ^{peuples de la jeunesse elle-même} différents facteurs convergent pour faire jaillir une nouvelle conscience de la dignité humaine.





Deputado
do Parlamento Europeu

Paris,

Exmo. Senhor

REF.: projecto de relatório ao Parlamento Europeu

Fundação Cuidar o Futuro

(doc. _____)

Está a ser discutido na Comissão _____

um projecto de relatório sobre o assunto em epigrafe.

Dado a importância deste assunto para o nosso país, é minha intenção tentar introduzir as emendas necessárias e fazer a este respeito uma intervenção na sessão Plenária do Parlamento.

A diversidade de questões debatidas no Parlamento Europeu, a necessidade de concisão e precisão nas matérias tratadas e, sobretudo, a certeza da sua competência nesta matéria, levam-me a pedir-lhe com a máxima urgência, os seus comentários sobre o projecto de resolução e a



Ainsi, la ~~la~~ abolition de l'esclavage,
~~le~~ le droit à l'auto-détermination
des peuples, l'élimination de la discrimination
raciale etc. les fs (un des aspects
les + récents et pourtant jamais
réalisée pleine/).

Cependant la justice qui reconnaît
la destinée universelle des bruns et le
droit à la satisfaction des besoins essentiels
pour tous les êtres humains est un
phénomène récent.

La comm. int/nat des Nations

s'a en fait approuvé des pactes nor.
malis concernant les fs droits q' en
66. Antes, on avait, à la suite des
événements de la II WW ~~et~~ proclamé
la Déclaration Univ. des droits de l'homme
Mais sa traduction en des pactes
separés constitutifs de droit int'l
a été un long processus. L'E. Occ.
et les autres pays appartenant au
même bloc se sont longtemps opposés
à l'établissement d'un pacte englobant
tous les droits, proposition approuvée par





Deputado
do Parlamento Europeu

Paris,

Exmo. Senhor

REF.: projecto de relatório ao Parlamento Europeu

Fundação Cuidar o Futuro
(doc. _____)

Está a ser discutido na Comissão _____

um projecto de relatório sobre o assunto em epigrafe.

Dado a importância deste assunto para o nosso país, é minha intenção tentar introduzir as emendas necessárias e fazer a este respeito uma intervenção na sessão Plenária do Parlamento.

A diversidade de questões debatidas no Parlamento Europeu, a necessidade de concisão e precisão nas matérias tratadas e, sobretudo, a certeza da sua competência nesta matéria, levam-me a pedir-lhe com a máxima urgência, os seus comentários sobre o projecto de resolução e a

les pays de l'E. de l'est. Finalement 2 pactes
ont vu le jour. - - - - - 25 & 5.

~~A tel point interdépendants que les~~
~~2 parties ont fait des pas importants~~
~~* vers la reconnaissance d'un tel enche~~

L'histoire est là pour nous dire
à quel point cet enchevêtrement est réel.
D'un côté --- 26 → Une nouvelle phase
sur la liberté et les conditions de la liberté
est à l'œuvre et commence à se rendre évident
De l'autre côté, ce qui se passe de l'E.
de l'est est il dit de la liberté et les
droits qui en découlent ne sont pas
des épiphénomènes ou des aspects
l'on peut mettre entre parenthèses.
Ils sont aussi la garantie que les
droits soc., econ., cult. peuvent avoir
une traduction à la fin.
La compréhension de la liberté comme
caractère de valeur dynamique du social
et de l'écon. sera pas une des prin-
cipales conséquences du processus à
l'œuvre à l'est.

Fundação Cuidar o Futuro





Deputado
do Parlamento Europeu

Paris,

Exmo. Senhor

REF.: projecto de relatório ao Parlamento Europeu

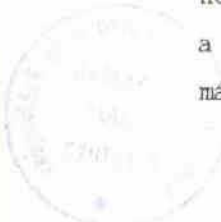
Fundação Cuidar o Futuro
(doc. _____)

Está a ser discutido na Comissão _____

um projecto de relatório sobre o assunto em epígrafe.

Dado a importância deste assunto para o nosso país, é minha intenção tentar introduzir as emendas necessárias e fazer a este respeito uma intervenção na sessão Plenária do Parlamento.

A diversidade de questões debatidas no Parlamento Europeu, a necessidade de concisão e precisão nas matérias tratadas e, sobretudo, a certeza da sua competência nesta matéria, levam-me a pedir-lhe com a máxima urgência, os seus comentários sobre o projecto de resolução e a



3. La géologie de la justice

(les sédiments de l'histoire) ^{cuise des social / politique / publique} ^{précision de la notion de dev.}

Comment faire face à une injustice d'une telle magnitude? Avons-nous les outils pour le faire?

Nous sommes mal préparés. La justice a été un maître-mot de l'histoire de l'humanité mais elle a été laissée - pour - compte.

droit -

↓
d le temps NOBI
main déposé;
il s'agit plutôt de services
nécessaires de gestion

Fundação Cuidar o Futuro



indicação dos pontos nevrálgicos para Portugal. Não lhe peço de modo algum um trabalho acabado, mas a sua reacção espontânea.

Escusado será dizer que o estatuto do deputado europeu e os objectivos que me animam no exercício desta função me levam sempre a equacionar qualquer intervenção na dupla vertente da construção da Europa e da salvaguarda da sua coesão social e económica.

Muito grata ficaria se fosse possível dar-me a indicação de algumas pessoas que poderão ser consultadas por mim em matérias neste domínio.

Agradecendo a sua colaboração, apresento-lhe os meus melhores cumprimentos,

Fundação Cuidar o Futuro

Maria de Lourdes Pintasilgo, MPE



On a à peine pris conscience de cette interdépendance des droits ^{comme} fondateurs de la justice q̄ déjà de nouveaux droits pointent à l'horizon.

3/10/11/12/13/14

~~Cet ensemble de droits vient renforcer l'affirmation du caractère plu le besoin de meccani d'institutions et mécanismes anciens~~ Si l'on ne tient pas compte de l'avenir ~~Il~~ ~~proche~~ de ces droits ~~est~~ ~~au niveau nat/intercontinental~~ on renforcera l'éc justice institutionnalisées et ~~par~~ dont souffrent tous les he.

Fundação Cuidar o Futuro

~~par~~ ~~abundante~~ De mm q̄ l'expérience ~~à~~ ~~montre~~ ~~the hard way~~ l'interdépendance entre droits civ. et pol. et droit soc. econ. et cul.

aujourd'hui on ne peut plus éviter la compréhension q̄ les nouveaux droits sont interdépendants entre eux et interdépendants avec les droits consacrés d̄ les 2 Pactes internationaux.





Deputado
do Parlamento Europeu

Paris,

Exmo. Senhor

REF.: projecto de relatório ao Parlamento Europeu

Fundação Cuidar o Futuro
(doc. _____)

Está a ser discutido na Comissão _____

um projecto de relatório sobre o assunto em epígrafe.

Dado a importância deste assunto para o nosso país, é minha intenção tentar introduzir as emendas necessárias e fazer a este respeito uma intervenção na sessão Plenária do Parlamento.

A diversidade de questões debatidas no Parlamento Europeu, a necessidade de concisão e precisão nas matérias tratadas e, sobretudo, a certeza da sua competência nesta matéria, levam-me a pedir-lhe com a máxima urgência, os seus comentários sobre o projecto de resolução e a



2.2. Cette interdépendance des droits
~~de~~ a / traduction au niveau des
politiques publiques : elle exige la de convergen-
ment, l'intersectorialité des politiques

Or on est encore partout très loin
d'une telle vision et d'une telle gestion
de la politique. Une autre perspective
du social doit enfin voir le jour.

Il le monde pense l'E. a développé ce
qu'on veut appeler un modèle social
mais ce modèle même est lié à ~~la~~
l'idéologie industrialiste dominante.

Ex : la séc. social qui est encore
dépendante du statut familial et
du travail, si ce n'est aussi du
sexe !

Un social qui soit simultané
avec l'économique est encore à inventer.

(A)





Deputado
do Parlamento Europeu

Paris,

Exmo. Senhor

REF.: projecto de relatório ao Parlamento Europeu

Fundação Cuidar o Futuro
(doc. _____)

Está a ser discutido na Comissão _____

um projecto de relatório sobre o assunto em epígrafe.

Dado a importância deste assunto para o nosso país, é minha intenção tentar introduzir as emendas necessárias e fazer a este respeito uma intervenção na sessão Plenária do Parlamento.

A diversidade de questões debatidas no Parlamento Europeu, a necessidade de concisão e precisão nas matérias tratadas e, sobretudo, a certeza da sua competência nesta matéria, levam-me a pedir-lhe com a máxima urgência, os seus comentários sobre o projecto de resolução e a



On est ainsi confronté à des ~~ersatz de~~
~~concepts~~ Cette incapacité vient en grande
partie de l'éduc et des limites du
dév. / - un concept qui, ~~malgré les~~
~~bonnes et idées fausses~~ a subi une
dérive ~~conceptuelle~~ avec les optis
économistes des 3 Strat. int'l du Dt
des Nations Unies. À ce tel point q'aujourd'hui
le dev. / est ~~en~~ ^{mis} en dérision par des d'intellectuels de l'h. ~~Du~~ / Ce qui est
en question ce n'est pas l'urgence
absolue de condit/ polit. / soc. / econ.
qui rende viables la vie de millions
d'être humaines et ~~dignes~~
qui permette à ~~leur~~ ^{leurs} ~~activités~~ de
"compter" à la concert/ planétaire.

Ce dont il s'agit c'est d'un
paradigme q' l'E. a utilisé p dt les
années de croissance et q'elle a
exporté hndis qu'a aidés les pays
du S l'importait.

Ce paradigme peut s'exprimer :
croissance continue → progrès techn. →
meilleur niveau de vie





Deputado
do Parlamento Europeu

Paris,

Exmo. Senhor

REF.: projecto de relatório ao Parlamento Europeu

Fundação Cuidar o Futuro
(doc. _____)

Está a ser discutido na Comissão _____

um projecto de relatório sobre o assunto em epígrafe.

Dado a importância deste assunto para o nosso país, é minha intenção tentar introduzir as emendas necessárias e fazer a este respeito uma intervenção na sessão Plenária do Parlamento.

A diversidade de questões debatidas no Parlamento Europeu, a necessidade de concisão e precisão nas matérias tratadas e, sobretudo, a certeza da sua competência nesta matéria, levam-me a pedir-lhe com a máxima urgência, os seus comentários sobre o projecto de resolução e a

3. Une approche systémique

Pourquoi cet absurde à l'intérieur
même de ce qui était censé devenir
+ rationnel et + efficace?

Les problèmes des sociétés
ne peuvent + être ~~forés~~ envisagés d
le schéma dichotomique traditionnel
qui séparait les 2 parties ~~ou~~
pour les analyser.



Qui' hui il s'agit d'une ~~cause~~
c'est ~~à ce point~~ exact q' la construction
sociale de la réalité (MD, II) est
en cause. La société ^{ne} se produit
pas à elle-même d la simplicité binaire
vague de cause et effet. (Déjà ceux
d'entre nous qui avons travaillé
d les années 60/70 avec la pédagogie
de Paulo Freire savent à quel point
il est important de ~~en~~ étendre à
la société ce q' nous connaissons d
les sciences dites exactes: un effet a de
multiples causes, 1 cause produit
~~multiples~~ et ~~il~~ ~~peut~~ des effets variés
et souvent imprévisibles.) Mais aujourd'hui
il faut une pas de plus. Parce q'

Fundação Cuidar o Futuro



Deputado
do Parlamento Europeu

Paris,

Exmo. Senhor



REF.: projecto de relatório ao Parlamento Europeu

Fundação Cuidar o Futuro

(doc. _____)

Está a ser discutido na Comissão _____

um projecto de relatório sobre o assunto em epígrafe.

Dado a importância deste assunto para o nosso país, é minha intenção tentar introduzir as emendas necessárias e fazer a este respeito uma intervenção na sessão Plenária do Parlamento.

A diversidade de questões debatidas no Parlamento Europeu, a necessidade de concisão e precisão nas matérias tratadas e, sobretudo, a certeza da sua competência nesta matéria, levam-me a pedir-lhe com a máxima urgência, os seus comentários sobre o projecto de resolução e a

tout se tient, ~~tout est~~ ^{quelque aspect est} à la fois cause
et effet, coût et bénéfice.

⑧ Toutes les parties des systèmes
sont en rapport les unes avec les
autres. Quoiqu'automates, elles
sont interdépendantes. Tout se
tient. } ~~Nous ne pouvons faire face~~
~~aux problèmes~~

⑧⑨

Il ne suffit pas d'avoir de la
bonne volonté ~~pour le faire~~
il faut regarder le monde avec
les instruments de notre époque,
car ces instruments sont ^{aussi!} ~~aujourd'hui~~
partie prenante de la création...
Il faut aborder les ~~quel~~ solutions
aux problèmes selon l'optique de
la science d'aujourd'hui - non ~~pas~~ un
par un, mais dans le faisceau
de ~~petits~~ problèmes différenciés
contenus d'un seul.





Deputado
do Parlamento Europeu

Paris,

Exmo. Senhor

REF.: projecto de relatório ao Parlamento Europeu

Fundação Cuidar o Futuro

(doc. _____)

Está a ser discutido na Comissão _____

um projecto de relatório sobre o assunto em epigrafe.

Dado a importância deste assunto para o nosso país, é minha intenção tentar introduzir as emendas necessárias e fazer a este respeito uma intervenção na sessão Plenária do Parlamento.

A diversidade de questões debatidas no Parlamento Europeu, a necessidade de concisão e precisão nas matérias tratadas e, sobretudo, a certeza da sua competência nesta matéria, levam-me a pedir-lhe com a máxima urgência, os seus comentários sobre o projecto de resolução e a



(11) (9)

C'est là un défi majeur. Car entrer dans la complexité est aussi accepter le langage de l'impénétrable, de l'incertitude des phénomènes, de l'incertitude fondamentale de \hbar de nos jours, de la turbulence accrue du temps présent. Mais n'est-ce pas là qu'il faut le $\text{C}\bar{\text{U}}$ peut comprendre de l'intérieur, en-dehors de l'univers scientifique lui-même ?

Fundação Cuidar o Futuro





Deputado
do Parlamento Europeu

Paris,

Exmo. Senhor

REF.: projecto de relatório ao Parlamento Europeu

Fundação Cuidar o Futuro
(doc. _____)

Está a ser discutido na Comissão _____

um projecto de relatório sobre o assunto em epigrafe.

Dado a importância deste assunto para o nosso país, é minha intenção tentar introduzir as emendas necessárias e fazer a este respeito uma intervenção na sessão Plenária do Parlamento.

A diversidade de questões debatidas no Parlamento Europeu, a necessidade de concisão e precisão nas matérias tratadas e, sobretudo, a certeza da sua competência nesta matéria, levam-me a pedir-lhe com a máxima urgência, os seus comentários sobre o projecto de resolução e a



4. Une nouvelle approche

les paradigmes ^B

La justice à l'égard de tous les êtres: pas seulement ce qu'ils produisent et consomment mais de tout ce qui fait la vie dans sa totalité et la rend possible. (life-support systems)

La justice à l'égard des générations futures: un "patrimoine" universel et rendre possible la vie de l'espèce humaine.

Donc une approche systémique, où il se tient. La justice n'est pas indépendante des autres valeurs: liberté, paix, révérence pour les choses créées.

le paradigme de la croissance continue
↓
emploi \equiv travail

objet \leftrightarrow objet \rightarrow attitude Duo



indicação dos pontos nevrálgicos para Portugal. Não lhe peço de modo algum um trabalho acabado, mas a sua reacção espontânea.

Escusado será dizer que o estatuto do deputado europeu e os objectivos que me animam no exercício desta função me levam sempre a equacionar qualquer intervenção na dupla vertente da construção da Europa e da salvaguarda da sua coesão social e económica.

Muito grata ficaria se fosse possível dar-me a indicação de algumas pessoas que poderão ser consultadas por mim em matérias neste domínio.

Agradecendo a sua colaboração, apresento-lhe os meus melhores cumprimentos,

Fundação Cuidar o Futuro

Maria de Lourdes Pintasilgo, MPE



Disons-le sans hésitation : l'injustice inhérent et plan. ne peut pas être
surmontée avec les paradigmes de
l'époque moderne. (Rencontre Montréal,
scientif. disant q pour résoudre les
problèmes du climat, il nous faut
partout des nouveaux paradigmes.)

C'est à mes yeux la 1^{ère} tâche
des Eus qui, en H innocence, ~~pas~~
ont été des instruments du paradigme
de l'hem. N. (D'où leur désarroi
en rentrant, car le paradigme en
E. n'a + le même résultat immédiat.)

Quando l'injustice nous révèle
l'interdépendance du monde et
nous met devant une réalité
systémique, elle nous oblige à vivre
et à raisonner de l'époque post-moderne.

- le caractère systémique
- la prolifération étonnante de
liens entre les cultures, des gouver-
nements, des économies, des éco-sys-
tèmes qui s'étaient séparés jusqu'à
très récemment

1^{ère} fois de l'histoire, peut être l'appa-
rance, le patrimoine de HS les cultures





Deputado
do Parlamento Europeu

Paris,

Exmo. Senhor

REF.: projecto de relatório ao Parlamento Europeu

Fundação Cuidar o Futuro

(doc. _____)

Está a ser discutido na Comissão _____

um projecto de relatório sobre o assunto em epigrafe.

Dado a importância deste assunto para o nosso país, é minha intenção tentar introduzir as emendas necessárias e fazer a este respeito uma intervenção na sessão Plenária do Parlamento.

A diversidade de questões debatidas no Parlamento Europeu, a necessidade de concisão e precisão nas matérias tratadas e, sobretudo, a certeza da sua competência nesta matéria, levam-me a pedir-lhe com a máxima urgência, os seus comentários sobre o projecto de resolução e a

~~Dans ce paradigme, une le-
dicotomie N/S n'est qu'un instrument
d'analyse. Ce qui se passe au
fin fonds d'un village africain
n'est pas il dépendent de la
façon dont se décide la
conditionnalité des prêts du FMI
ou de la vitesse à laquelle de-
vennent efficaces des nouvelles sources
d'énergie.~~

C'est pourquoi il se pose auj'hui
avec une nouvelle acuité la question
de savoir si les peuples de l'hém.
Sud f'oseais dire les peuples
de l'Europe de l'Est — peuvent
faire un raccourci à leur processus
d'évoluf écon. et technologique.

Pourquoi seraient-ils les acheteurs
de technologies obsolètes ou dangereu-
ses? Pourquoi seraient-ils les
apprentis de technif et de
valeurs par le biais d'une
coopé'ration que si rare/ tiert
en ligne de compte leur savoir
premier?



Deputado
do Parlamento Europeu

Paris,

Exmo. Senhor

REF.: projecto de relatório ao Parlamento Europeu

Fundação Cuidar o Futuro
(doc. _____)

Está a ser discutido na Comissão _____

um projecto de relatório sobre o assunto em epígrafe.

Dado a importância deste assunto para o nosso país, é minha intenção tentar introduzir as emendas necessárias e fazer a este respeito uma intervenção na sessão Plenária do Parlamento.

A diversidade de questões debatidas no Parlamento Europeu, a necessidade de concisão e precisão nas matérias tratadas e, sobretudo, a certeza da sua competência nesta matéria, levam-me a pedir-lhe com a máxima urgência, os seus comentários sobre o projecto de resolução e a

Il ne s'agit pas de plaider la cause
d'un paradis perdu ~~et ~~à redécouvrir~~~~
~~reconstruire~~ qu'il faudrait ~~seulement~~ regarder.
Bien au contraire. Il s'agit ~~sans doute~~
tout de mettre en valeur les ressources
humaines des \neq sociétés. et ~~les mettre en~~
~~rapport~~ ~~rapport~~ ~~avec~~ ~~les~~ ~~acquisitions~~
Mais ce qui est ~~travaux~~ radicale \neq c'est
la notion même de dév. / . Ces sociétés
n'ont pas à suivre le même modèle \neq
celui des pays développés. Si la plupart
d'entre elles ont hérité de la langue et
des institutions des puissances colo-
niales, ~~et~~ ~~par~~ elles ne sont pas à
rester prisonnières d'un mode
de fonctionnement qui a été celui
de l'Europe d l'ère moderne.

Il faut laisser de côté l'idée
 \neq un jour ils pourront faire les mêmes
choses. On n'a plus le droit de
~~faire~~ désirer \neq ce sera ainsi,
car le processus de l'évolution
selon de l'hémisphère ou \neq un
à quoi il nous a amené.





Deputado
do Parlamento Europeu

Paris,

Exmo. Senhor

REF.: projecto de relatório ao Parlamento Europeu

Fundação Cuidar o Futuro
(doc. _____)

Está a ser discutido na Comissão _____

um projecto de relatório sobre o assunto em epigrafe.

Dado a importância deste assunto para o nosso país, é minha intenção tentar introduzir as emendas necessárias e fazer a este respeito uma intervenção na sessão Plenária do Parlamento.

A diversidade de questões debatidas no Parlamento Europeu, a necessidade de concisão e precisão nas matérias tratadas e, sobretudo, a certeza da sua competência nesta matéria, levam-me a pedir-lhe com a máxima urgência, os seus comentários sobre o projecto de resolução e a



Il ne s'agirait pas pour l'E. de continuer son chemin d'être résolu / d'être post-moderne et de laisser l'hem. S'passer par là. On bien nous sommes capables de construire la justice avec la foi ou personne ne sera à l'abri des conséquences de l'injustice.

"Développer le respect dû à l'énormité du problème est la meilleure manière d'essayer d'y faire face." (J.M.T.)

Fundação Cuidar o Futuro





Deputado
do Parlamento Europeu

Paris,

Exmo. Senhor

REF.: projecto de relatório ao Parlamento Europeu

Fundação Cuidar o Futuro

(doc. _____)

Está a ser discutido na Comissão _____

um projecto de relatório sobre o assunto em epígrafe.

Dado a importância deste assunto para o nosso país, é minha intenção tentar introduzir as emendas necessárias e fazer a este respeito uma intervenção na sessão Plenária do Parlamento.

A diversidade de questões debatidas no Parlamento Europeu, a necessidade de concisão e precisão nas matérias tratadas e, sobretudo, a certeza da sua competência nesta matéria, levam-me a pedir-lhe com a máxima urgência, os seus comentários sobre o projecto de resolução e a





MARIA DE LOURDES PINTASILGO
Deputado
do Parlamento Europeu

• Des phénomènes récents de
le social :

— "la bourse" comme élé/eu viron
nant encadrant l'activité
humaine que un titre q la
méto ! Qu'est-ce q cela veut dire ?
— loin le temps de la justice
redistributive

— une autre façon de décider: il n'y a
pas de \neq vérités, il y a \neq versions de raconter
des histoires; faire de cet ensemble
(histoire = questions + réponses) une polémique
raisonnable

Fundação Cuidar o Futuro

— le compromis continué entre la vie
comme valeur sacré et d'autres valeurs
qui font "risquer la vie"

— l'anarchie comme l'absolu du
libéralisme et cause du désordre mondial;





MARIA DE LOURDES PINTASILGO
Deputado
do Parlamento Europeu

• Le social prend la personne
entière : d le système de sécu-
rite sociale européen, ~~et~~ la moitié
des personnes sont encore vues :

- par rapport à "la production"
- " " au statut familial
- " " au sexe

On est loin d'une prise-en-charge
de la personne d sa totalité. (ex. les fs)
Repenser le système social.

Fundação Cuidar o Futuro





MARIA DE LOURDES PINTASILGO
Deputado
do Parlamento Europeu

fon due avec

• Le social se construit ~~je~~
à base de la raison, des politiques
publiques, des ~~je~~ "histoires", de la
negotiation... take-force ne pas con-
fondre avec le réductionnisme du pragmatisme

Fundação Cuidar o Futuro





MARIA DE LOURDES PINTASILGO
Deputado
do Parlamento Europeu

- Des personnes humaines vivantes

le concept de la vie à faire croître (pour qu'on l'ait en abondance)

comme le fondement des politiques publiques
vs. le raisonnement:

croissance macro-écon.

(inflation, etc.)

↓ emploi (en termes généraux)

- Pour 1 personne vivante il faut 1 possibilité d'exprimer sa participation à la chaîne de vie, de réaliser l'activité significative, l'idée d'emploi n'étant qu'un aspect de la structure de la société marchande

Déconstruire où s'interpénètrent les systèmes et voir ce qui y manque.

|| Activité sociale utile et personnelle/parti-faisante → à l'opposé de la bureaucratie qui nie les deux





MARIA DE LOURDES PINTASILGO
Deputado
do Parlamento Europeu

• La dimension sociale de l'Europe est absente, elle ne sert qu'à nourrir la langue de bois des politiciens (rapport sur dim. soc.)

il n'y a pas d'idées capables de voir le social et ses implications :

- relation des hs aux biens
- " " aux choses
- " " entre eux
- " " aux institutions
- " " à la terre

• Est sociale #. politique qui met en oeuvre les acteurs possibles pour résoudre les enjeux. Conséquences :

- analyse plus fine des enjeux, interdépendance, nœuds des réseaux, effets multiplicateurs
- système complexe où l'on ne peut pas prendre des aspects isolés mais où la simultanéité et l'enchaînement sont clés
- les acteurs possibles : ceux qui déterminent, ceux qui sont déterminés pour arriver à une autre structure de participation

